

A PÁRTELET HIREI

Jól foglalkoznak a tagjelöltek felvételével

— Amióta megnyitották a párt kapui, alapszervezetünk 89 tagjelölt felvételével erősítette sorait — mondotta Tuti Mihai elvtárs a CFR főmunkhely pártalapszervezetének titkára. Ezek közül mintegy 50-en már a párttagok sorába léptek. Arra törekedünk — folytatja Tuti elvtárs — hogy a munkáselem legyen túlsúlyban alapszervezetünkben. Így állunk el, hogy az alapszervezet tagjainak mintegy 99 százaléka közvetlenül a természetben dolgozik.

Kétségtelen, hogy a CFR főmunkhely egyike azoknak az alapszervezeteknek, amely a legtöbb tagjelöltet vette fel. Ezt az eredményt úgy érték el, hogy minden párttag a munkahelyen foglalkozott egy-két IMSZ-tag bevitelével. Az újakkal való rendszeres foglalkozás azt eredményezte, hogy minden évben újabb és újabb tagjelöltek felvételével erősödött az alapszervezet. Az elmúlt évben például 23 tagjelölt felvételi kérvényét vitatta meg az alapszervezet. Ezt a munkát ez évben is sikeresen folytatják.

Javult az IMSZ szervezet tevékenysége

A TRCET pártalapszervezetének büroja több ízben elemezte az IMSZ szervezet munkáját. Ez azért vált szükségessé, mert egy időben az IMSZ szervezet nem állt hivatása magasztalás. Nem foglalkozott az ifjak nevelésével, elhanyagolták a gyűlések megtartását, nem jelölték meg feladatokat az ifjak számára, egyszerű komoly hibák mutatkoztak az IMSZ szervezet tevékenységében.

A pártalapszervezet bürojának közvetlen segítségével eredményeképpen az utóbbi időben lényegesen megjavult az ifjak tevékenysége. Ez különösen az új IMSZ vezetősérvet megválasztása óta észlelhető. Sokat segített az IMSZ szervezet munkáját az alapszervezet büroja. A büro tagjai ugyanis rendszeresen részt vesznek az IMSZ szervezet gyűlésein és segítik a fiatalokat sokrétű feladataik megoldásában.

Tollhegyre kíváncskodtunk...

Oh, miért oly későn...

Tölös érzéssel kell megállapítanunk, hogy a város egyes részén — és itt elsősorban a belváros utcáira gondolunk — a tisztaság kezd ismét meghonosodni. Ez elsősorban annak a gondoskodásnak tudható be, amelyet a városi közművek szervei tanúsztak, amikor egyrészt fokozottabb ütemben biztosították a személtelherdést, másrészt pedig az eddigéknél jóval nagyobb gondot fordítottak az utcák takarítására, tisztántartására. Ez eddig rendben is volt, s ennek mindenki, aki csak szívében vitte a városi tisztaságát, fejlesztését, ügyét, öröml tud csupán. Az örömben azonban olykor ürmös is vegyül és annak az ürömről levő "azok ismét" meg, akik reggel 7 óra előtt sietnek munkába a Köztársaság utcáján.

A városi közműszolgálati szabályrendelet értelmében ugyanis az utcák járdáit naponta reggel 6 óra előtt kell megtisztítani, jellencsolni, lesepenni. E rendelet alól a Köztársaság utcáján levo házak sem képeznek kivételt, annál meglopóbb tehát, hogy mégis elég gyakran előfordul, az ICOA locsolóautó fél 7 órakor, sőt olykor 7 órakor locsolják fel, illetve a Köztársaság utcáján a szánhidat a néptanúság terjedő szakaszán a járdákat. Ez természetesen közlekedést zavarókat okoz, mert a munkába siető dolgozók ilyenkor kénytelenek vagy a kocsijukra menekülni, vagy pedig a kapuk mellyében keresnek menedéket a vizsugarak elől. A fentemlített szabályrendelet a közüzemek locsolóautóira is vonatkozik és éppen ezért helyes volna, ha ezentul kizárólag reggel 6 óra előtt történne az utcák járdáinak tisztítása.

Nyisd ki portás az ajtót...

Azoknak az utasoknak, akik az elmúlt napokban akartak Aradról elutazni, a vasúti állomáson kellemetlen meglepetésben volt részüik. Az elsősorban vándorok perronra vezető ajtajáról ugyanis lezáratták a kilincset és az utasok, akik ebben a vándorutamon vándorok a vonatindulás időpontját, kénytelenek voltak más kijáratokon (étterem, H. osztályú vándorutó) a perronra menni. Ez nem is volna még nagy baj, de előfordult, hogy valamelyik idősebb utas, aki több bórónddel utazik, a vándorutóban foglalt helyet és csak néhány percet a vonat indulása előtt megy ki a perronra. Ilyen esetben az utas természetesen lekési a vonatot, Ertelhetlen, milyen célt szolgál a vándorutó ajtajának lezárása, annál azonban biztos, hogy semmiesetre sem szolgálja az utasok kényelmét.

—aris—

N. Sz. Hruscsov elvtárs beszélgetése egy amerikai rádió és televízió társaság munkatársaival

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelentő:

N. Sz. Hruscsov, az SZKP KB első titkára május 29-án fogadta a Kremben Show, Novins és Gutier urakat, a „Columbia Broadcasting System” rádió és televízió társaság képviselőit és választott kérdésekre. N. Sz. Hruscsov a „Columbia Broadcasting System” társaság képviselőivel folytatott beszélgetését filmbé vették, és az amerikai televízió június 2-án közvetítette.

A filmbé felvett beszélgetés szövege a következő:

NOVINS: Hruscsov ur, hálások vagyunk Önnek, hogy fogadott bennünket. Sok kérdést akartunk intézni Önhöz tolmácsa útján s meggyőződésünk, hogy Önnek sok olyan választolni valója van kérdéseinkre, amit az amerikaiak milliói nagy érdeklődéssel fogadnak.

Ha megengedi, Sir, kezdjük hát meg az első kérdéssel, amelyet Shorr ur fog feltenni Önnek.

SHORR: Hruscsov ur, engedje meg, hogy azzal a témával kezdjem, amely azt hiszem Önnek szívügye — a mezőgazdaság.

Amint Ön nemrégiben mondotta, a Szovjetunió reméli, hogy a következő években utoléri az Egyesült Államokat a tej-, vaj- és hústermelés tekintetében. Amerikai szakértők szerint ez irreális célkitűzés, főképpen az állattenyésztés terén, ahol háromszorosa kellene növekedni az állatállományt. Hogyan akarják ezt elérni?

HRUSCISOV: Sajnos, nemesek sok amerikai, hanem más országokban is sokan olyanok is, akik tudósoknak neveztek magukat, amikor az oroszországi munkásosztály pártjával az élen és Lenin vezetésével saját kezébe vette a hatalmat és segítségül hívta a dolgozó parasztságot, nem hitték, hogy a szovjet hatalom egy hónapnál tovább fog tartani. Csak egyetlen bonifitársuk, John Reed, a „Tíz nap, amely megrendítette a világot” című könyv szerzője volt először, csak ő látta meg, hogy új korszak kezdődik. Itt arra célozok, ahogyan Amerikában és Nyugaton az Októberi Forradalmat fogadták.

Amikor annakidején megkezdődött a forradalmi változtatás, Nyugaton senki sem hitt intézkedéseinkben, fantasztikának tartottak bennünket.

De azóta 40 év telt el és 30-szorosa növekedett ipari termelésünk. Maunk megözt hagytuk Angliát, Franciaországot, Németországot s ma második helyen állunk, a legnagyobb kapitalista ország — az Egyesült Államok — után követjük. Most behatolunk foglalkozunk alapvető feladatunk megoldásával, azzal, hogy az egy főre eső árterület tekintetében utolérjük a legfejlettebb kapitalista országokat.

Elsősorban, úgy véljük, hogy megteremtettük a szükséges előfeltételeket annak a feladatnak a konkrét megoldására, hogy utolérjük az Egyesült Államokat a tej- és hústermelés tekintetében. Ami az egy főre eső tej- és hústermelést illeti, 1958-ban fogjuk utolérni az Amerikai Egyesült Államokat. A tej- és vajtermelés mennyiségét illetően az idén valószínűleg elérjük az Egyesült Államok színvonalát, azaz annyit fogunk termelni, amennyit az Amerikai Egyesült Államok. De minthogy lakosságunk számosabb, mint az Egyesült Államoké, még egy évre van szükségünk, hogy ugyanarra a színvonalra jussunk az egy főre eső termelés tekintetében is. Ezért féltem meg erre az 1958-as esztendő. Ami a húst illeti, itt a helyzet valóban bonyolultabb. Ezért a hústermelés tekintetében az 1960 — 1961-es éveket vesszük. Most nem mondhatok többet, mert ezt az ország, a nép dönti el. A Kommunista

De ime megjelent egy új ország, egy szocialista ország, amely tul akar tenni Önökön. Bútorok lehetnek benne, hogy ezt meg is tesszük.

SHORR: Hruscsov ur, a múlt évben Önöknek bőséges búzatermésük volt. Az Ön becslése szerint az idén milyenek a terméselőlátások?

HRUSCISOV: Ez lényeges kérdés. A múlt évben jó termésünk volt, de tudniuk kell, hogy csak Szabériában és Kazahsztánban volt jó a termés. Ukrajnában, amely máskor a Szovjetunió élesterének számított, nem volt jó termés: az ősz buza csaknem teljesen tönkrement. Ugyanez történt Oroszország egész sor központi tartományában is. Így tehát a múlt év nem volt a legjobb esztendő számunkra. Az idet esztendő egyelőre jobbnak ígérkezik, mint a tavalyi; jobbnak ígérkezik, mivel most Ukrajnában igen jó az ősz buza kiállítások; Oroszország középső vidékén (a fekete föld övezetében) szintén jó a terméselőlátások. Rendkívül bőséges termés mutatkozik Szabériában és Kazahsztánban. Valamivel gyengébbek a terméselőlátások a Volga vidékén — Szatlingrad és a Káspó környékén, ahol nem sok gabonát termelnek és ezért ez nem nagyon aggaszt bennünket.

Visszont egy fenntartással kell itt élnem. Ismerem a paraszti életet, tudom, hogy a gazda csak akkor nyugodt a termés tekintetében, amikor már betakarította és behordta a csürbe a gabonát. Minthogy jelenleg egyes vidékeken még csak most vetnek vagy most fejezték be a vetést, legyünk csak óvatok. De mégis, hogyha a termés gyengébb is lesz, mint tavaly, ez nem akadályoz meg bennünket abban, hogy megoldjuk az állattenyésztés fejlesztése tekintetében kijelölt feladatokat, sem pedig abban, hogy megoldjuk a huskérdszt.

NOVINS: Hruscsov ur, Ön itt beszélt arról, amit az országaink népe közti egységessé versengésnek nevez. Szeretnék, Sir, átérni egy más természetű kérdésre, a Szovjetunió és az Egyesült Államok kapcsolataira, főleg ami a Nyugat-Európában és a világ más részén fellépő helyzetet illeti. Az Ön véleménye szerint, melyek ma azok a legégetőbb kérdések, amelyeket a két országunk egymás között meg kell oldania?

HRUSCISOV: Ugy hiszem, a legfőbb az országok, mindenekelőtt pedig az Egyesült Államok és a Szovjetunió közötti kapcsolatok normalizálása. A normalizálás alatt a következőket értem: meg kell szüntetni a kereskedelem terén a sorompókat. A kereskedelemmel kell kezdenünk. Önöknek meg kell semmisíteni az Önök „vasfüggönyét” és végül, ne féljenek a szovjet szakasoktól, amikor ezek majd Amerikába mennek, nem fognak ott forradalmat csinálni.

Szükség van a kulturális kiáltások cseréjére népek között, az üzletemberek között sokkal élénkebb kapcsolatot kell fenntartani. Ezt tartom a legfontosabbnak. Önöknek most meg kell különböztetéseket tesznek, nem akarnak velünk kereskedni. Az Önök politikái, akiket mindez fűg, azt hiszik, hogy ezzel kárt okozhatnak a kommunizmusnak. Önök azonban láthatják, hogy ez igen kevés kárt okoz nekünk, sőt ellenkezőleg, arra kényszerít bennünket, hogy olyan termékeket állítsunk elő, amelyeket megvásárolhatnánk önkéntől és önként keresnénk rajta. Most mi magunk állítjuk elő ezeket a termékeket és ezáltal fejlődünk. Így lesz ez a jövőben is.

Amde ez a velünk szemben tanúsított magatartás tulhevíti a légkört, rontja a kapcsolatokat és „degeszt” idez elő a világon, lehetővé teszi, hogy egyes zavarosagyu emberek a háború spekulációjának, háborúval fenyegetőzésnek. Mindez rendkívül káros. A népek nyugalma, békéje, akarnak, úgy akarnak élni, ahogy élni kell az embernek. Mi igyekszünk ezeket a feltételeket megteremteni és ami bennünket illet, mindent megteszünk a különböző gazdasági rendszerek között, hogy vagyis a tőkés és a szocialista országok — békés egymás mellett élésenek biztosítására.

NOVINS: Hruscsov ur, abból amit Ön itt mondott, azt a következtetést vonhatjuk le, hogy Önök hajlandók nagyobb közlekedést szabadságot biztosítani az Önök országában a nyugati diplomátáknak. Azt a következtetést vonhatjuk-e le, hogy nem fogják többé zavarni az „Amerika Hangja” közvéleményeit, azt a következtetést vonhatjuk-e le, hogy Önök bizonyos intézkedéseket tesznek azoknak a kapcsolatoknak a megkezdése érdekében, amelyekről Ön beszélt?

HRUSCISOV: Ami a nagykövetések személyzetének közlekedésére vonatkozó korlátozásokat illeti: ha kölcsönös megegyezés jön létre, készek leszünk megvitatni a helyzetet és megvitatni ezeket a korlátozásokat. Ezek a korlátozások az államaink között létrejött rossz viszony következményei.

NOVINS: Talán azt akarja mondani Hruscsov ur, hogy ezek az intézkedések az Önök „vasfüggönyéhez” tartoznak?

HRUSCISOV: Mi csak válasszunk az Önök „vasfüggönyére” és bizonyos mértékben mi magunk is megteremtjük a magunk függönyét — turnérból. (Élénkesség).

Önök „Amerika hangja” felől kérdeznek. A mi országunk rendkívül muzikális. Önök is tudják, hogy Oroszország sok jó énekest adott a világnak és hogy ma is jól állunk tekintetben. Ha pedig jó hangot hallunk, nemcsak hogy nem zavarjuk, hanem igyekszünk felerősíteni, hogy hallani lehessen az egész országban. De ha egy hangis hang serti a fület, akkor minden ember kikapcsolja rádióját, ha ki tudja kapcsolni, ha pedig ezt nem teheti, akkor zavarja; mert egy ilyen hang rosszat tesz a hallószerveinek. Így tehát, ha majd „Amerika hangja” valóban Amerika hangja lesz — és mi tiszteljük az amerikai népet — akkor nem fogjuk zavarni. Amikor azonban nem Amerika hangja, hanem ellenséges ordítás hallatszik, amit Amerika hangjának neveznek, mi nem akarjuk, hogy a szovjet nép hamis képet alkosson magának az amerikai népről és a hangjáról.

NOVINS: Hruscsov ur, vajon nincs-e ellentmondás abban, hogy gazdasági versenyőrül beszél és ugyanakkor a jelek szerint nem enged meg az ideológiai verseny? Önök határozatokat hoznak, ahelyett, hogy megengednek az embereknek, hogy saját maguk döntsék el, mit akarnak hallani.

HRUSCISOV: Báják, az a próbatétel, hogy elválasszanak bennünket a néptől, olyan, mint egy elromlott verki ódi dala és ezt senki sem hallgatja. Mi hiszünk, hogy nem létezik, nem létezik és nem fog létezni a szovjet kormányon kívüli más kormány, hogy nincs kommunista pártunk politikáján kívül más politika, amely annyira megfelelne a Szovjetunió népei érdekeinek, és a világ összes dolgozó érdekeinek, mert nekünk nincsenek rossz szándékaink más országokkal szemben. Így hát az általunk folytatott politika nem csupán a kommunista párt politikája. A kommunista párt népe élcsapata. Ennek politikája a nép, a szovjet népek politikája és mi ezt alkalmazzuk.

Most pedig az ellentmondásokról. Vajon van-e ellentmondás abban, amikor azt mondjuk, hogy mi a békés versenyi öhajítjuk? Mi a versenyi öhajítjuk és ebben a versenyben a legégettebbek öröket akarjuk felszínre hozni. Mi azt mondjuk, hogy a szocialista rendszernek azért egységessége van, mert a legégettebb, a legfőbb.

Ha Önök ismerik kissé a történelemből — és valószínűleg ismerik — miképpen váltakoztak a társadalmi rendszerek, akkor azt is tudják, hogy mi vagyunk az örökösök az elagott kapitalista rendszernek, amelynek helyébe a leghaladóbb rendszer, a szocialista rendszer lépett. Az Önök unokái Amerikában szintén szocializmusban fognak élni. Megjósolom, hogy ez így lesz. Ne féltsék az unokáikat. Majd ők fognak csodálkozni azon, hogy nagyszüleik nem értéktek meg egy olyan haladó tanítást, mint a tudományos szocializmus.

Ha a kapitalista országok és a szocialista országok ideológiájáról van szó, mi nem titkoltuk, hogy ezen a téren harc folyik, megpedig ideológiai harc. Mi azonban sohasem azonosítottuk az ideológiát a harccal a háborúval. Az ideológiai harc az eszmeküzdelem és az eszmeküzdelem, amely erősebb, életrevalóbb, amelyet a nép támogat. Ha az amerikai nép jelenleg nem támogatja a marx-lenin tanítást s a burzsoá államférfiakat követi, vajon nekünk ezért háborút kell indítanunk? Ellenséges viszonyba kell hogy kerüljünk Amerikával, vagy más országokkal ezért? Nem! Előnk békében, fejlesszük gazdaságunkat, versenyezzünk, kereskedjünk, folytassunk tapasztalatcserét az ipar, a mezőgazdaság fejlesztésében, a kulturális eredményekben és bizzuk a történelemre a döntést, bizzuk népeinkre, hogy válasszák ki, melyik rendszer győzzön. Azt hiszem, ez egy jó javaslat. Amikor azt mondjuk, hogy a mi rendszerünk, vagyis a szocialista rendszer fog győzni, ez nem azt jelenti, hogy bármire is háborúval akarjuk rákényszeríteni a mi rendszerünket. Isten őrít! Mi hiszünk, hogy a mi rendszerünk győz és meghódítja a népek lelkeit. De minden országnak olyan rendszerben kell élnie, amelyet az illető ország népe öhajít. Nem látunk más utat és nem kényszerítjük másokra eszméinket.

Ime, ezt mondhatom az Ön kérdéseire.

SHORR: Hruscsov ur, engedje meg, hogy visszatérjek Önmre arra a megjegyzésére, hogy a kormány és a nép elválaszthatatlanok egymástól. Ez emlékezteteme idézi a nemrégiben Pekinben hangzott és ugy hiszem a Pravdában is közölt nyilatkozatát azzal kapcsolatban, hogy egy szocialista államban létehetnek ellentmondások?

(Folytatása a 4-ik oldalon.)

A decemberi párthatározat szellemében:

A megjavított bérezési- és normarendszer bevezetésére készülnek a Fierarul gyárban

Mint ismeretes, az RMP KV december 27-29-i plenáris ülésének határozata az év második felére jelölte meg a megjavított bérezési- és normarendszer fokozatos bevezetését. A Fierarul gyár számára augusztus 1-ét jelölték ki a megjavított bérezési- és normarendszer bevezetésére. A gyár nem tartozik azon vállalatok közé, amelyek megbiztak a megjavított bérezési- és normarendszer kikísérletésével. De természetesen így is akad bőven.

A különböző műszaki-szervezeti intézkedéseket tartalmazó terv kidolgozásával és az abban megjelölt kérdések valóra váltásával egy időben folyik a műszaki normák kidolgozása. Hogy a munka a legjobban mederben haladhasson, még március végén két bizottság létesült a gyárban: egy irányító bizottság és ennek alárendelt, úgynevezett albizottság.

Az irányító bizottság biztosítja, hogy az előkészületek idejében megtörténjenek, elbírálja és kiegészíti a műszaki-szervezeti intézkedések bevezetésére tett javaslatokat. Az albizottság főfeladata a megfelelő feltételek megteremtése,

hogy a műszaki norma a valószínűleg alapuljon és összhangban legyen a bérezési iránymutatóval.

Az irányító bizottság még április 10-én kidolgozta a műszaki-szervezeti intézkedések tervezetét, ez azonban csak a kezdet volt. Szakszervezeti csoportonként vitatták meg ezt az intézkedési tervet, a különböző osztályok dolgozói elemítették véleményükkel, észrevételeikkel. Az utólagos észrevételek, javaslatok összegyűjtéséről ládakat helyeztek el a gyár különböző részlegein.

A műszaki-szervezeti intézkedések tervében külön megjelölték azokat a tennivalókat, amelyek aránylag könnyen, rövid idő alatt megvalósíthatók. Így például azonnal alkalmazzák az ágyvasalásnál a négy csavarfej súlyvesztő-nyílásának egyszerű történő kivágását. Erre a célra külön szerkezetet készítettek, amelybe négy fűrész helyezhető el. Egy másik intézkedés a szekrényajtó zsanérok készítésénél selejtezőkésztést eredményez. Mindkét intézkedést az első pillantásra talán aprónak tűnik, ennek ellenére

mindkettő igen értékes, hiszen a munkafolyamat egy-egy szakaszán előmozdítja a több és jobb minőségű termelésnek lehetőségét.

Szép számmal vannak olyan javaslatok, amelyek a különböző osztályokról érkeztek. Ezek a javaslatok igen hasznosak, mert bizonyítják jól ismerik az illető munkahelyet, tehát tisztában vannak azzal: mire lenne szükség a munkára jobb menetéhez. Így például a szerelő-osztály mestere javasolta, hogy a 4. osztályról három excentrikus prést helyezzenek át a szerelő-osztályra. Ez a három prés ugyanis többnyire a szerelő-osztály számára dolgozik. Így azután a szerelő-osztálynak alkalma addódk a munkát a legelőnyösebben megszervezni és nem szükséges egyes alkatrészek kimaradásáért járjában dolgozni. Egy prés már a szerelő-osztályon van, soron következ a másik kettő áthelyezése is.

A műszaki-szervezeti intézkedések révén, előzetes számítások szerint a termelékenység 3,5 százalékkal növekszik augusztus első

jéig, a megjavított bérezési- és normarendszer bevezetéséig.

Mint már említettük ezzel párhuzamosan történik a műszaki normák megállapítása. Az utolsó határidő, ameddig ezt a munkát el kell végezniük, július 25. Ezen a téren azonban még sok a tennivaló. Az eddigi normák 45 százaléka mondható csak műszaki normának. A normatorokra hárul most a feladat, hogy a dolgozók segítségével részletesen átvizsgálják minden munkahely, sőt minden típusu, — azaz valamennyi — gép teljesítményességét. A gyár vezetősége is felajánlotta a legnagyobb támogatást, hogy a műszaki normák megállapítását a jövő hónap 25-ig befejezzék.

A jelek arra mutatnak, hogy mire a megjavított bérezési- és normarendszer bevezetésére sor kerül, a Fierarul gyárban mind a műszaki, mind az ügyviteli szervek befejezik az előkészületeket. Minden fel arra vall, hogy jól és alaposan használják fel az előkészületi időszakot.

r. á.

N. Sz. Hruscsov elvtárs beszélgetése egy amerikai rádió és televízió társaság munkatársaival

(Folytatás a 3-ik oldalról.)

dások a tömegek és a vezetők között. Vajon a szovjet kommunizmus, akik ezt a nyilatkozatot a Pravda-ban közölték, nem fogadják-e el ezt az eszmét, és milyen jelentősége van ennek a nyilatkozatnak a Szovjetunió számára?

HRUSCISOV: Minden országnak, akár szocialista, akár kapitalista, meg van a maga sajátos fejlődési útja és sajátos fejlődési szakasza. A mi rendszerünk 40 év óta áll fenn: a Kínai Népköztársaság 8 év óta. Így hát nem kötelező, hogy más szocialista országok megismételjék azt, ami nálunk annak idején szükséges volt.

Minden népnek megvan a maga története, megvan a saját szokásai. A kommunista pártoknak és kormányoknak figyelembe kell venni és számolni kell velük. A mi kínai barátaink sok eredeti eszmét alkalmaznak a szocialista építés folyamán. Ezek közül az eszmék közül egyesek újak, figyelembe veszik Kína jellegzetességeit. Mi úgy véljük, hogy ez teljesen normális dolog és egyáltalában nincs ellentétben a marxizmus-leninizmussal. Ezért kinyomtatunk nek ilyen dolgokat, sőt támogatunk is. Ismétlem: minden ország saját körülményeiből indul ki. Azt alkalmazzuk, ami neki megfelel. Ez senkit sem sért és nem áll ellentétben közös marxista-leninista felfogásunkkal.

CUTLER: Hruscsov ur, Ön azt mondta, hogy az Egyesült Államok kétségtelenül háborúra készül a Szovjetunió ellen. Vajon a Szovjetunió politikája valóban ezen a meggyőződésen alapszik?

HRUSCISOV: Ez nem az én véleményem. En csupán azt mondtam, amit az Önök államfői, tábornokai, katonai parancsnokai, tenger- és légi haderővezetők. Önöknek isten tudja hány beszéd hangzik el és ezekben azt bizonygatják, hogy az Egyesült Államok néhány óra alatt képes megsemmisíteni a Szovjetuniót. Mi viszont nem tesszük ezt, a mi politikánk nem mondja meg, hogy beszéljünk, hanem azt fejtjük ki, hogy elpusztítjuk az Amerikai Egyesült Államokat. Ez bárdosság és nálunk ezt a törvényt is tiltja.

SHORR: Emlékszem rá, hogy Zsukov marsall mondott valami ilyesmit.

HRUSCISOV: Emlékezzék csak vissza, hogy mit mondtott Zsukov marsall! Azt hiszem, fesszük Zsukov nem mondtott. Mondja meg, mikor és hol tett ehhez hasonló kijelentést Zsukov, mikor mondtotta azt, hogy elpusztítjuk Amerikát. Mi kijelentettük a következőket és ezt nem tagadom: ha az amerikai katonai vezetők és egyes politikusok azt állítják, hogy megsemmisíthetjük a Szovjetuniót, ha a mai technika lehetővé teszi egy ország elpusztítását, akkor valószínű, hogy az illető ország is elpusztíthat egy másik országot. Ebben a tekintetben nem kételkedünk saját erőnkben. De ha valaki el akarja pusztítani egy országot — az ilyen embert természetesen nem nevezhetünk másnak, mint őrültnek — az ilyen próbálkozás nagy katasztrófát idézne elő és nagy szerencsétlenségbe döntene az emberiséget.

Egyesek a szemre vetik és azt mondják, hogy most megváltoztam a véleményem, hiszen valamikor azt állítottam, hogy egy atomháború esetén, a háborúban elpusztul a kapitalizmus. Ezt ma is állítom. De véleményünk szerint nem háború és katonai összecsapások útján kell elpusztítani a kapitalizmust, hanem az ideológiai, a gazdasági fronton folytatott harc útján. S azt tartjuk, hogy nemcsak a Szovjetunió erői győzik majd le a kapitalizmust. Az Amerikai Egyesült Államok kapitalizmusa ellen az amerikai munkássztyál fog harcolni.

CUTLER: Hruscsov ur, Ön éppen most mondta, hogy egy jövő háború elpusztítaná a kapitalizmust. Nem gondolja, hogy ez a háború elpusztítaná a kommunizmust is?

HRUSCISOV: Nem, nem pusztítaná el. A háború nagy szerencsétlenséget zúdítana az egész emberiségre, nagy embervesztéseket okozna, óriási értékeket pusztítana el, de az emberiség nem pusztulna el. Ha az emberiség életben marad, életben maradnak eszméi is, majd pedig a marxizmus-leninizmus eszméi halhatatlannak. Ezért az emberiség megszabadulna a kapitalizmustól. De a háborúban olyan nagy ára van, hogy nem szabad hozzá folyamodni. Artana a szocialista országoknak is, a kapitalista országoknak is. Ezért nincs mit tennünk, ugyanazon a bolygón kell élnünk.

Önöknek a kapitalista formák tesznek, nekünk a szocialista formák: ideológiai harcot fogunk folytatni egymással, nézeteltéréseink lesznek, versenyeznünk gazdasági kérdésekben, de együtt kell élnünk. Mi szeretnénk háború nélkül, békében élni. Ugy véljük, hogy baráti kapcsolatok

lehetnének közöttünk, barátok lehetnének, amilyen mértékben ez lehetséges, ideológiai ellentét fennállása mellett. Es ez lehetséges. Sok olyan van, ami egymáshoz kapcsol bennünket és szívesen együttműködünk az Amerikai Egyesült Államok népeivel.

SHORR: Van valami, amit sehogy sem tudok megérteni. Hruscsov ur: hogy beszélhet Ön együttlétekről valamely országgal, ha Ön valóban azt hiszi, hogy ez az ország háborút tervez a Szovjetunió ellen?

HRUSCISOV: Mit tegyünk? Jobban szeretnénk, ha Önök nem terveznének háborút, de Önök ezt tesszik. Mi figyelembe vesszük ezt. De tudniuk kell, hogy ez a háború sokba kerülhet és hogy az amerikai tábornokok haditervei megvalósíthatatlanok. Ezért együtt kell léteznünk. Ha Önök is, épp úgy, mint mi, békében óhajtanának élni, mi mentesítünk népünket az adóktól, a fegyverkezésért fordított fölösleges kiadásoktól, nem fordítanánk munkakerőt olyan tárgyak termelésére, amelyekre az emberi életnek nincs szüksége. Amerika és a Szovjetunió népei, valamint a világ összes népei csak hasznát látnák ennek.

Nagyon szeretnénk békében és barátságban élni az amerikai néppel. Nem azért óhajtuk ezt a barátságot, hogy hatalmas országaink szövetkezzenek a gyengébbek ellen; ha baráti kapcsolataink lennének, a többi országok népei csak jól járnának. Nem hiszem, hogy Luxemburg fenyegetne bennünket. Az államaink közötti barátság az összes népeknek hasznára válna.

Nagyon fontosnak tartottam, hogy ezt elmondjam Önöknek, hogy Önök gépeik és technikájuk után tolmácsolhassák népüknek a mi hő vagyunk — azt, hogy barátságban éljünk az Amerikai Egyesült Államokkal.

SHORR: Engedje meg, hogy mindent egy konkrét kérdésre korlátozzam, a leszerelés kérdése. Az Egyesült Államok azzal tért vissza a londoni keresleti tárgyalásokra, hogy egy kisebb arányú, korlátozott leszerelést javasoljon. Tudjuk, hogy a Szovjetunió jobban szeretne volna az atom- és hidrogénbombaival folytatott kísérletek és a nukleáris fegyverek azonnali teljes eltiltását, de az ellenkezés kérdése mindezt rendkívül megnehezítette. Véleménye szerint van-e valamilyen reményesség ahhoz, hogy a jelenlegi amerikai állásfoglalás alapján megegyezés — egy kisebb arányú kezdeti lépés valósuljon meg?

HRUSCISOV: Egyelőre nem tudom milyen intézkedéseket szándékozik végrehajtani az Amerikai Egyesült Államok, minthogy Stassen ur még nem fejtette ki a feltételeket. Mi szívesen vesszük azt is, ha a leszerelés kérdése nem egyszerre oldódik meg, egy mindent átfogó intézkedéssel. Egyelőre azt, hogy kezddük és sokra jussunk. Ennek érdekében egyoldalúan csökkentettük fegyveres erőinket: 1.800.000 emberrel csökkentettük fegyveres erőinket és több mint 30.000 emberrel Kelet-Németország-i fegyveres erőinket. Lemondottunk arról az erődítményről, amelyet a Finnországgal való szerződésünk biztosított számunkra. Sokat tettünk, hogy biztosítsuk a kölcsönös megértést és megegyezésre jussunk más országokkal a leszerelés tekintetében. De egyelőre sem az USA, sem Anglia, sem Franciaország nem tett hasonló intézkedéseket s ezt őszintén sajnáljuk.

CUTLER: Hány ember maradt a szovjet fegyveres erők keretében azután, hogy 1.800.000 emberrel csökkentettük fegyveres erőiket?

HRUSCISOV: Nem tudtam, hogy Önök fel fogják vetni ezt a kérdést. A nekem átadott programon ez a kérdés nem szerepelt s ezért nem tudok válaszolni meg honvédelmi miniszterünkől, hogy mekkora csapataink a létszáma. Nehéz lenne tehát pontos számokat adnom és nem szeretnék pontatlan adatokat szolgáltatni egy nagyhatalom komoly képviselőinek. De bármikor hajlandók vagyunk válaszolni erre a kérdésre.

SHORR: Engedje meg, hogy a leszerelésre vonatkozólag feltegyek Önnek egy kérdést, amelyre hosszú ideje keresem a választ.

Amikor az atombomba kísérletek kérdésének megválaszolására került sor, a Szovjetunió arra az álláspontra helyezkedett, hogy minden atom- és hidrogénbomba használatát meg lehet állapítani. Ha ez a Szovjetunió álláspontja, akkor a szovjet kormány miért nem jelentette be előzőleg az országokban végrehajtott legutóbbi kísérletet, és miért nem közölt utólagosan semmit róla?

HRUSCISOV: Mi haszna lett volna ebből az emberiségnek? Semmi. Milyen jelentősége van ennek? Ha a robbanás megtörtént, megtörtént a levegő megtisztítása is. Az ember nem könnyebbül meg attól, ha idejében megmondom neki, hogy bombát robbantott, megtörtént a levegőt s

ezt megcsinálni az egészségi állapota. Véleményem szerint a robbantások bejelentésének kérdése spekulatív kérdés.

Mi radikálisan tesszük fel a kérdést: szüntessük meg a robbantásokat. Azok pedig, akik a robbantások bejelentése mellett vannak, ezt nem jószívűségből tesszik, s nem ezért jelennek be, hanem mert saját területükön nem hajthatnak végre ilyen robbantásokat, s kénytelenek azokat nemzetközi délkörök mentén fekvő kis szigetekeken végezni. Ok nem hajthatnak végre bejelentés nélkül robbantásokat, mivel ettől semleges hajók haladhatnak el, vagy repülőgépek szállhatnak el. Ha ezt nem cselekednék meg, nagy botrány keletkezne belőle. Ha az USA-nak olyan területe lenne, ahol bejelentés nélkül végezhetne robbantásokat, megtenné ezt. Manapság egyesek ki akarnak térni az egyenes választás elől az atom- és hidrogénfegyver beállításának és a robbantások megszüntetésének kérdésében. Vitézünk annak annak a „szükségességéről”, hogy az egyik vagy a másik ország jelentse be, amikor robbantásra készül. Hasztalan vita ez s csak azért kezdeményezték, hogy eltérjék az emberek figyelmét, hogy megtevéssék őket. Mi ezért kimondjuk: vessünk véget a robbantásoknak, szüntessük meg a kísérleteket, tiltssuk el az atom- és hidrogénfegyver, csököntessük a fegyveres erőket, aztán pedig jussunk el a teljes leszereléshez. A mi programunk: kezdjük kevéssel, de kezdjük egyszerűen el. Mert egyelőre csupán vitázások folynak, csupán vitázó beszédgyakorlatok.

SHORR: Most nincs idő arra, hogy hosszasan megvitassuk e kérdést, mint ahogy szeretném, de engedje meg, hogy egyetlen csekély dologra emlékeztessék: azokat az atomkísérleteket, amelyek az amerikai földrészen az Egyesült Államokban folynak és köztük azokat is, amelyekre Nevada államban fog sor kerülni, előre bejelentették.

NOVINS: Hruscsov ur, engedje meg, hogy egy olyan dologról beszéljek, ami közeli kapcsolatban áll azzal, amiről beszélünk, nevezetesen Nyugat-Európa kérdéséről. Mint Ön is tudja, különböző javaslatok hangzottak el olyan körülmények biztosítására, amelyek mellett a csapatok visszavonhatók. E kérdésnek Németország újrakezdetét is érintik.

Szeretném megkérdezni, hogy a szovjet kormány véleménye szerint milyen körülmények között érezné a Szovjetunió magát kellő biztonságban ahhoz, hogy kivonja csapatait azokból az országokból, ahol jelenleg ezek a csapatok állomásoznak?

HRUSCISOV: Szeretnék válaszolni Shorr urnak, aki felvetette a bejelentés kérdését. Már megmagyaráztam Önöknek, hogy Önök azért kénytelenek előre bejelenteni a kísérletek időpontját, mert az Önök területe nem olyan nagy kiterjedésű, hogy ezen a területen előzetes figyelmeztetés nélkül robbantást hajthatnának végre.

Ezt az Önök földrajzi helyzete teszi szükségessé. Az Önök földrajzi helyzete nem engedi meg, hogy előzetes bejelentés nélkül robbantásokat hajtsanak végre — s Önök ugyanakkor ártatlanul mosolyognak. Ez helytelen dolog. Önök félre vezetik saját népüket és más népeket is. Legyünk becsületesek a vitákban és a politikában, amikor erről a kérdéssel beszélünk. Ez hasznosabb lesz.

Most pedig — a mi biztonságunkról. Az az elképzelés, hogy mi félünk valamitől, nem helytálló. Nem félünk semmitől. Nem óhajtuk a háborút, de — amint mondtam szefták — ezt a dolgot nem csupán mi döntjük el. Ha ránk kényszerítik a háborút, népünk állhatatosan rendkívüli odaadással fog harcolni és megvédni hazáját.

Milyen intézkedések szükségesek a háború elhárítására? Miért ne vonnak vissza az Egyesült Államok és más országok csapatait Nyugat-Németországból, a nyugati országokból, vagyis Franciaországból, Olaszországból, Törökországból és Görögországból, és már nem is tudom, honnan még, ahol csapataik állomásoznak? Mi pedig visszavonunk csapatainkat Kelet-Németországból, Lengyelországból, Magyarországból és Romániából. Más országokban nincsenek már csapataink. Ez igen hasznos volna és első lépést jelentene a jó szándék bizonyítására és olyan egészséges légkör megteremtésére, amelyben nem éreznék a háború veszélyét. Ez az intézkedés előmozdítaná az országaink közötti békés viszonyt. Ezt már többször mondtuk, de megismételjük és hajlandók vagyunk érdeklődni minden szükségessé megtenni.

SHORR: Ez az intézkedés magába foglalja a légi felügyelet rendszerét az egyezmény végrehajtásának ellenőrzésére.

HRUSCISOV: Ez más kérdés. Csapatunkat visszavonjuk más orszá-

gokból, ami pedig a felügyeletet illeti... miképpen ellenőrizhetünk idegen államokat? Önök be akarnak nézni a szomszéd hálozójába, amikor a szomszéd összehúzza a függönyt. Ezt illetlen dolognak tartjuk. De ha már valakinek ez tetszik, egyezzünk hát meg, mi elfogadjuk, de bizonyos kölcsönösségi feltételek alapján. Ezeket a feltételeket Zorin elvtárs Londonban már kifejtette. Az Egyesült Államok megígérte, hogy válaszolni fog. Várjuk az Önök választát. A jelen pillanatban nehéz volna megmondani, hogy ez a válasz elfogadható lesz-e országunk számára.

NOVINS: Hruscsov ur, amikor Ön a Nyugat-Európában állomásozó amerikai csapatok visszavonásáról beszél, ez több mint 3000 mérföldes visszavonulást jelent. Amikor viszont a Kelet-Németországból állomásozó orosz csapatok visszavonásáról van szó, ez mindössze két órányi távolságot jelent.

Mint realista ember nem gondolja-e, hogy ebben az esetben bizonyos garanciák szükségesek a kölcsönös bizalom biztosítására? Mit hajlandó tenni ennek érdekében Oroszország?

HRUSCISOV: On nem egészen helyesen alkalmazza a számitást, amikor kiszámítja a csapatok visszavonulási távolságait. Önök kisebb távolságra vonulnak vissza mint mi. Anglia például mindössze a La Manche-csatorna túlsó oldalán terül el; az amerikai Egyesült Államok pedig túl van az óceánon. Nem tudnám megmondani, hogy mennyi idő alatt teszi meg az utat egy hajó az Egyesült Államokból Németorszáig vagy Franciaorszáig, de számítsa ki, mennyi idő alatt jut el egy vonat a mi csapatainkkal például Irkutskból vagy Vladivosztokból? Nekünk nagyobb távolságot kell megtenni.

Ezenkívül, amikor leszerelésről van szó, legyünk bizalommal egymás iránt, ne tekintünk egy egymásra, mint két bandita. Vessük fel a kérdést a becsületes ember szempontjából, mi pedig szavunkat adjuk és megadjuk a lehetőséget is arra, hogy szavunkat ellenőrizzék. Létszámunk bizonyos helyeken ellenőrző állomásokkal, hogy ne kerülhessen sor egyik vagy másik részről meglepetésszerű támadásra. Az általunk javasolt föltételek elegendők az ellenőrzés biztosítására és arra, hogy kizárjuk egyik-másik ország meglepetésszerű megtámadását.

CUTLER: Hruscsov ur nem fél attól, hogy a visszavonóját csapataikat egyes kelet-európai országokból, akkor nem mindegyik marad kommunista ország?

HRUSCISOV: Ezek olyan mesék, amik ugylátszik megmegtéltézték Önöket. Önök azt hiszik, hogy a kommunista rendszer egyik-másik országban csupán a mi fegyveres erőink segítségével tartható fenn. En nem kérdnek az ilyen kommunista rendszerért. A kommunista rendszernek a nép akaratán kell alapulnia és ha a nép nem óhajja ezt a rendszert, akkor hoozon létre egy olyan rendszert, amelyet óhajt. Ezért habozás nélkül vissza fogjuk vonni csapatainkat mindazokból az országokból, ahol most vannak — Lengyelországból, Magyarországról, Romániából, habozás nélkül vissza fogjuk vonni őket Kelet-Németországból, és meg vagyok győződve arról, hogy az említett országok népei meg jobban meg fogják védelmezni államrendjüket.

SHORR: Hruscsov ur, On meg van győződve arról, hogy minden kommunista rendszerű országban, ez a rendszer a nép akaratán alapszik?

HRUSCISOV: Teljesen meg vagyok győződve. S hogyan is lehetne másképp? Nézzék például milyen intézkedésekkel tartja markában Csang Kaj-sek a tajvani kínai népet. Az amerikaiak 6. milliárd dollárt költöttek Csang Kaj-sekre, hogy a kontinensen megvehesse a lábát. Mi volt az eredmény? Mindazok a fegyverek, amelyeket Csang Kaj-sek az amerikaiaktól kapott, Mao Ce-tung Kinájának birtokába kerültek. S ki tette ezt? A nép, mert Csang Kaj-sek államrendje nem felelt meg a kínai nép törekvéseinek. Ez az államrend összeomlott.

Emlékezzünk vissza milyen rendszer volt a cári Oroszországban? A forradalmárokat kivégezték. S mi lett belőle? A nép felkelt és saját államrendjét juttatta hatalomra. Az Októberi Forradalom után csaknem az egész világ hadat indított ellenünk. Önök, amerikaiak is harcoltak ellenünk. Harcoltak ellenünk, nemde? S az angolok is, a franciák is, ki nem harcolt akkor ellenünk? S mi lett az eredmény? A nép kiharcolta az összes intervencionistákat és megszüllárította a szovjet rendszert. Ez azt jelenti, hogy rendszerünk megfelel a nép léte érdekében és a dolgozó nép harcolt érte.

Emlékezznek-e Önök arra, hogy 1942-ben a németek a Volgáig jutottak el és azt hitték, hogy a nép fel

fog lázadni és segíteni fog nekik hódításaikban. S mi lett az eredmény? A németeket szétvertük, Hitler a földben van, s a Szovjetunió virágzik, fejleszt a szocialista gazdaságát és határozott lépésekkel halad a kommunizmus felé.

Amint látják, a hus, tej és vajtermelés tekintetében közel vagyunk ahhoz, hogy utóljárjuk Önöket, ami pedig az ipari illati utóljárjuk és magunk mögött hagyjuk Önöket és megteremtjük a kommunista társadalmat országunkban.

SHORR: Nem azért vagyunk itt, Hruscsov ur, hogy vitába szálljunk, hanem azért, hogy megismerjük az Ön véleményét. Ön azonban felvetette az amerikai formázai kellemetlenségek kérdését, s minthogy nyíltan beszélünk, szeretném megkérdezni Öntől, mennyi ideig maradna fenn az Ön véleménye szerint Magyarországon Kádár-kormányzata szovjet csapatok és szovjet páncélokcsik nélkül?

HRUSCISOV: Tegyük próbát. Vonzak vissza csapataikat Németországból és Franciaországból és mi visszavonjuk őket Németországból, Lengyelországból és Magyarországról. Látni fogjuk, hogy a Kádár-kormányzat — a magyar nép kormányzata — élni és virulni fog mindörökké. Ott, ahol a munkássztyál kezébe vette a hatalmat, azt nem adja át többé a kizsákmányolóknak, hanem azt mind jobban megerősíti, kifejleszti gazdaságát, kulturáját. Ezt jelenti a Kádár-kormányzat. Nem azt, hogy Kádár a hatalom Magyarországon. Kádár a magyar népet szolgálja: s ez a magyar nép ügye, a magyar munkássztyál ügye.

NOVINS: Hruscsov ur, már csak kevés idő áll rendelkezésünkre s szeretném a fennmaradó időt arra felhasználni, hogy feltegyem a következő kérdést Önnek: az Ön véleménye szerint, milyen jelentős lépést hajlandó ma tenni az oroszok, a szovjet-orosz kormány, hogy enyhítsék a feszültséget, amelyről beszélünk és megkönnyítsék a világ országai között a jobb megértés létrejöttét?

HRUSCISOV: Ugy vélem, hogy mi szüntelenül ilyen lépéseket keresünk és teszünk. De ha az egyik fél lépéseket tesz, a másik pedig nem, nem jutunk semmire, mert a világban fennálló feszültség enyhülése nem csupán az egyik féltől, hanem a másiktól is függ. Elvárjuk, hogy Amerika is tegyen lépéseket, Anglia és Franciaország szintén, mi pedig kijelentjük, hogy nem fogunk mögöttük maradni, semmivel sem maradunk adósok.

A mi leg radikálisabb javaslataink a következők: előterjesztettük lesze-

relési terveinket; most indítványozzuk a kereskedelmi korlátozások megszüntetését; javasoljuk, hogy az Egyesült Államok szüntesse meg a „vasüggönyt”, és hogy járuljon hozzá a különböző küldöttségek és szakemberek szelcsőköri kölcsönös látogatásához. Mit lehetne ehhez még hozzátenni? Most alig tudnék mást mondani. Azt hiszem kezdetnek ez elég. Ha Amerika ugyanilyen módot választana, nagy haladást érhetnénk el.

NOVINS: Engedje meg, hogy még egy kérdést tegyek fel. Az Ön véleménye szerint a háborúutáni történelem, a háború befejezésétől kezdve, nyújt-e valamilyen támpontot annak a feltételezésre, hogy bizonyos esetekben a Szovjetunióknak nem volt igaza, vagy olyan hibákat követett el a nemzetközi kapcsolatokban, amelyek bizonyos feszültségi göccsok keletkezéséhez vezettek?

HRUSCISOV: Nem tudom milyen hibákra céloz. Feltételezem, hogy mind az egyik, mind a másik fél részéről történtek hibák. Ha az előforduló viták kérdésk megoldását észszerűen vetik fel, akkor esetleg el lehet kerülni a feszültséget.

Ugy hiszem, hogy a feszültséget a kapitalista országoknak az az óhajja idézte elő, hogy próbára tegyék bennünket. Amikor az Önök politikusa azt állítják, hogy a „leigázott népek felszabadítása után” hajlandók tárgyalni velünk, akkor az európai szocialista országokra utalnak. Ha azonban Önök, uraim, így értelmezik a rabságot, akkor ki kell jelentenem, hogy nekünk más fogalmaink vannak a rabságról. Mi a tökéletes társadalmi rabságnak tekintjük az ember számára, úgy véljük, hogy a Kapitalista rendszerben élő nép tökéletes rabságban él. Ha eltűrnék, hogy emiatt feszültség jöjjön létre, akkor kevéssé valószínű, hogy jó eredményekre jutnánk.

NOVINS: Hruscsov ur, meggyőződésem szerint mindnyájan egyetértünk abban, hogy a jelenlegi megbeszélésünk esetében ez a vita nem vezet sehová. Ennek ellenére nagyon hálásak vagyunk Önnek azért, amit „a nemzet előtt” című programunk keretében mondott.

HRUSCISOV: Ami engem illet, szeretnék köszönetet mondani azért, hogy lehetőséget nyújtottak nekem az Önökkel való találkozáshoz, arra, hogy meghallgassam az Önök kérdéseit és válaszolhassak rájuk. Ismétlem, engem kizárólag népünknek az az óhajja vezet, hogy jó viszonyban legyünk az Önök országával, az Önök népével. Kérem tolmácsolják népüknek üdvözlémet és legjobb kívánságaimat.

HIREK — KÖZLEMÉNYEK

A hét filmjei

Dózsa György: június 9-ig: A HARC HEVÉBEN (színes szovjet film). Előad. 3, 5, 7 és 9 órákor. Délelőtti 10 és 12 órákor matiné.

Nicolae Balcescu: június 13-ig: Dr. DANWITZ HAZASSÁGA (német film). Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

Herbák János: június 9-ig: SPORT-EVKONYV (román film). — MAGDAN SZAMARACKAJA (szovjet film). Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

I. L. Garagiale: június 9-ig: JOSZERENCSE MÁLMA (román film).

TEBA (üzemi filmszínház): A KETNEJO (olasz film). Előadások: szombat: 12, 3.30, 5.30 és 8.30 órákor; vasárnap: 11, 3, 5, 7 és 9 órákor.

Az aradi REFACERIA konzervgyár alkalmaz szakképesítetlen munkásokat (fértiakat és nőket).

Az aradi 2. számú helyi ipari vállalat

(A. Vlaicu ut 139—151, telefon: 31—39, 31—94) közli a vállalatokkal, intézményekkel és magánsókkal, hogy — B A D O G O S — — DUKO-FESTESI — GEPKOCSI-JAVITASI — CIPPOJAVITASI — VILLANYGEP-JAVITASI — TROGEP ES SZAMOLOGEP JAVITASI — VULKANIZALASI munkákat vállal.